

# OTOCUR® korvasuihke ja korvatipat

Lue tämä pakkauseloste huolellisesti ennen kuin aloitat tämän valmisteiden käyttämisen, sillä se sisältää sinulle tärkeitä tietoja.

## 1. Mitä Otocur on ja mihin sitä käytetään

Otocur on joberoa sisältävä korvien hoitoöljy. Otocuria voidaan käyttää useiden eri korvaongelmien hoitoon:

- Otocur pehmittää korvakäytävässä olevan korvavahatulan ja poistaa sen hellävaraisesti. Säännöllinen Otocurin käyttö ennaltaehkäisee korvavahatulan syntyä.
- Otocur suojaa korvakäytävää veden ärsytykseltä ja ehkäisee korvakäytävätulehduksen syntyä.
- Otocur hoitaa kuivaa, kutisevaa ja ärtynyttä korvakäytävää.

Otocur soveltuu lapsille 6 kk:n iästä alkaen.

Otocuria on saatavilla suihkepullosta sekä tippapullossa. Tippapullo on ensisijaisesti tarkoitettu alle 2 vuotiaalle lapsille, koska pullosta on helppoa ja hellävaraista annostella öljyä lapsen korvaan. Öljyn koostumus on sama molemmissa pakkausissa.

## 2. Mitä sinun on tiedettävä, ennen kuin käytät Otocuria

Älä käytä Otocuria, jos olet allerginen valmisteiden jollekin aineelle (lueteltu kohdassa 6).

### Varoitukset ja varotoimet

Ennen kuin aloitat Otocurin käyttämisen keskustele lääkärin kanssa, mikäli korvasi on putkitettu tai operoitu tai jos korvasi on muuten kipeä.

Valmiste ei ole haitallista nieltäessä. Jos valmistetta joutuu silmään, huuhtelee silmät runsaalla vedellä. Tarvittaessa käänny lääkärin puoleen.

## 3. Miten Otocuria käytetään

Annostele Otocuria korvaan oheisten annosteluohjeiden mukaan. Otocuria ei voi annostella liikaa, koska liiallinen öljy valuu pois korvasta. Pyyhi ylimääräinen öljy pois esimerkiksi talouspaperilla.

Otocurin annostelu on hyvä suorittaa ennen nukkumaan menoa. Tällöin joberoa ehtii vaikuttaa koko yön ajan eikä hoito haittaa normaalia elämää. Tyyny kannattaa suojata esimerkiksi pienellä pyyhkeellä, koska korvasta valuu ylimääräinen öljy saattaa tahria vaatteita tai vuodevaatteita.

### Annosteluohje

#### Liiallisen korvavahan ja korvavahatulan poisto

Annostele 1-2 painallusta suihketta tai 2-4 tippaa tippapullosta korvakäytävään kerran päivässä, 3-4 päivän ajan. Otocur poistaa hellävaraisesti liiallisen korvavahan ja pehmittää olemassa olevaa vahatulppaa. Normaalisti vahatulppa poistuu itsestään korvasta 3-4 päivän kuluessa. Mikäli vahatulppa ei itsestään tule pois korvasta 7 päivän kuluessa, pitää varata aika korvahuuhtelua varten.

#### Korvavahatulan ennaltaehkäisy

Annostele 1-2 painallusta suihketta tai 2-4 tippaa tippapullosta kerran viikossa molempiin korvakäytäviin. Säännöllisesti käytettynä valmiste estää vahatulan synnyn. Otocuria voidaan käyttää niin pitkään kuin on tarpeellista.

#### Korvakäytävätulehduksen uusiutumisen ehkäisy

Lääkekuurin jälkeen annostele 1-2 painallusta suihketta tai 2-4 tippaa tippapullosta kerran päivässä kahden viikon ajan. Tämän jälkeen annostele kerran viikossa, kunnes pullo on kokonaan käytetty. Kokonaisuhoitoajan tulee olla vähintään 10 viikkoa.

#### Käyttö ennen uintia

Otocur suojaa korvaa veden ärsytykseltä ja estää korvakäytävätulehduksen.

Annostele molempiin korviin 1-2 painallusta suihketta tai 2-4 tippaa tippapullosta aina ennen uimista.

#### Kuivien, kutisevien ja ärtyneiden korvakäytävien hoito

Annostele 1-2 painallusta suihketta tai 2-4 tippaa tippapullosta korvakäytävään kerran päivässä tai tarpeen mukaan. Otocuria voidaan käyttää niin pitkään kuin on tarpeellista.

### Muuta huomioitavaa käytössä

Otocur on tarkoitettu vain paikalliskäyttöön korvakäytävässä.

Lääkärisi on voinut määrätä valmisteiden käytöstä muuta kuin tässä käyttöohjeessa on mainittu. Noudata aina lääkärin antamia ohjeita.

Jos pakkauksesta puuttuu kartiomainen sovitteosa tai jos pumppu ei toimi tai tuote on muuten viallinen, palauta tuote ostopaikkaan. Älä käytä tuotetta.

Mikäli sovitteosa juuttuu korvakäytävään tai korva muuten vahingoittuu, ota heti yhteyttä lääkäriin.

## 4. Mahdolliset haittavaikutukset

Otocurilla ei ole tunnettuja haittavaikutuksia. Mikäli kuitenkin epäilet, että valmiste on aiheuttanut sinulle asiaankuulumattomia oireita tai reaktioita, kerro niistä lääkärille, apteekkihenkilökunnalle tai sairaanhoitajalle.

## 5. Otocurin säilyttäminen

Säilytä pakkaus pystyasennossa muoneenlämmössä. Otocur säilyy avaamisen jälkeen pullon herkuun viimeiseen käyttöpäivään asti.

Pakkaus sisältää pieniä osia. Ei lasten ulottuville eikä näkyville. Älä käytä valmistetta, mikäli pullo on vaurioitunut tai viimeinen käyttöpäivä on umpeutunut.

Tyhjä pullo voidaan hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Kysy käyttämättömän tai vajaan pullon hävittämisestä apteekista.

### Käyttöohje korvasuihkeelle

#### 1. Pidä pullo aina pystyasennossa.



2. Ensimmäisellä käyttökerralla painele suihketta, kunnes öljy alkaa virrata ulos suihkepäästä. Öljy on huomattavasti paksumpaa kuin vesi, joten suihketta saattaa joutua painelemaan jopa 20-30 kertaa ennen kuin öljy alkaa virrata. Voit tukkia sormella suihkeen ulostuloreiän samalla kun paineilet suihketta. Tämä aiheuttaa suihkepumpun alipaineen, jolloin öljy alkaa virtaamaan helpommin. Varo, ettei öljy sotke paikkoja tai vaatteita. Jatkossa suihke toimii normaalisti ilman erillisiä toimenpiteitä.



3. Tarkista ennen annostelua, että suihkeen päässä oleva kartiomainen sovitteosa on tiiviisti kiinni suihkeessa. Älä aseta suihketta korvaan ilman sovitteosaa, ettei kärki mene liian syväälle. Liikaantuneen sovitteosan voi tarvittaessa irrottaa ja pestä miedolla saippuavedellä.



4. Vedä korvaa taakse- ja ulospäin ja suihkuta Otocur -korvasuihketta 1-2 painallusta korvakäytävään asettamalla sovitteosa korvakäytävän suulle. **Älä työnnä sovitteosaa liian syväälle korvakäytävän sisälle!** Pyyhi ylimääräinen öljy pois. Otocur -korvasuihke on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

### Käyttöohje korvatipoille



1. Tarkista ennen annostelua, että tippapullon nokka on puhdas eikä nokassa ole likaa tai korvavahajäämiä. Lika tai korvavahajäämät saattavat tukkia reiän, josta öljy tulee ulos pullosta eikä annostelu siksi onnistu. Tällöin nokka pitää puhdistaa mekaanisesti esim. hammastikun avulla. Nokan voi myös huuhtoa puhtaaksi lämpimällä vedellä. Otocur-tippapullo on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.



2. Vedä korvaa taakse- ja ulospäin. Paina tippapullon nokka hellästi korvakäytävän suulle ja annostele öljyä korvaan 2-4 tippaa. On tärkeää, että öljyä menee korvakäytävään riittävästi ja korvakäytävän voi täyttää kokonaan öljyllä. Yliannostuksen vaaraa ei ole, koska ylimääräinen öljy valuu pois korvakäytävästä. Pyyhi ylimääräinen öljy pois.



Älä käytä pumpulipuikkoa apuna.

## 6. Pakkauksen sisältö ja muuta tietoa

### Mitä Otocur sisältää

Vaikuttava aine on joberaöljy (*Simmondsia Chinensis*). Muut aineet ovat nestemäinen parafiini ja syklopentasiloksaani.

### Valmisteen kuvaus ja pakkauskoko

30 ml suihkepullo,  
25 ml tippapullo.

### Markkinoija Suomessa

Bitelab Oy ja  
Decem Pharma Oy  
Pakkalankuja 6  
FI-01510 Vantaa  
Suomi  
Puh: +358 10 8305800  
info@bitelab.fi

### Valmistaja

Galena Pharma Oy  
Sammonkatu 10  
FI-70500 Kuopio  
Suomi  
Puh: +358 17 2881250  
galena@galena.fi

Tämä pakkauseloste on tarkistettu viimeksi 10-2018

# OTOCUR® öronspray och örondroppar

Läs noga igenom denna bipacksedel innan du börjar använda denna produkt. Den innehåller information som är viktig för dig.

## 1. Vad Otocur är och vad det används för

Otocur är en vårdande olja för öron som innehåller jojoba. Otocur kan användas för behandling av flera olika öronproblem:

- Otocur mjukar upp vaxpropp i hörselgången och avlägsnar den varsamt. Regelbunden användning av Otocur förebygger vaxproppar.
- Otocur skyddar hörselgången mot irritation som orsakas av vatten och förebygger extern otit.
- Otocur vårdar torra, kliande och irriterade hörselgångar.

Otocur passar för barn fr.o.m. 6 månader.

Otocur finns tillgängligt i sprayflaska och droppflaska. Droppflaskan är i främsta hand avsedd för barn under 2 år, eftersom föräldern lätt och varsamt kan dosera olja i barnets öra med hjälp av flaskan.

Oljan har samma sammansättning i båda förpackningarna.

## 2. Vad du behöver veta innan du använder Otocur

Använd inte Otocur om du är allergisk mot något innehållsämne i produkten (anges i avsnitt 6).

### Varningar och försiktighet

Tala med läkare innan du använder Otocur om du har en tub i örat, om du har genomgått en öronoperation eller om du annars har ont i öronen.

Produkten är inte farlig att förtära.

Vid kontakt med ögat spola ögonen med mycket vatten. Kontakta läkare vid behov.

## 3. Hur du använder Otocur

Dosera Otocur i örat enligt bifogade doseringsanvisningar. Otocur kan inte överdoseras eftersom överflödig olja rinner ut ur örat. Torka av överflödig olja med t.ex. hushållspapper.

Dosering av Otocur innan läggdags rekommenderas. Då hinner jojoban inverka hela natten och behandlingen stör inte normallivet. Använd gärna t.ex. en liten handduk för att skydda kudden eftersom överflödig olja som rinner ut ur örat kan smutsa ner kläder eller sängkläder.

### Doseringsanvisningar

#### Avlägsnande av överflödigt öronvax och vaxpropp i örat

Spraya 1-2 doser eller dosera 2-4 droppar från droppflaskan i hörselgången en gång per dag i 3-4 dagar. Otocur avlägsnar varsamt överflödigt öronvax och gör en redan befintlig vaxpropp mjukare. Vaxproppen kommer normalt ut ur örat av sig själv inom 3-4 dagar. Om vaxproppen inte kommer ut av sig själv inom 7 dagar måste man boka tid till öronspolning.

#### Förebyggande av vaxpropp i örat

Spraya 1-2 doser eller dosera 2-4 droppar från droppflaskan en gång i veckan i båda hörselgångarna. Regelbunden användning av produkten förhindrar uppkomst av vaxpropp. Otocur kan användas så länge det behövs.

#### Förebyggande av återkommande extern otit

Efter läkemedelsbehandling spraya 1-2 doser eller dosera 2-4 droppar från droppflaskan dagligen i två veckor. Efter det spraya eller droppa en dos i veckan tills flaskan är tom. Total behandlingstid måste vara minst 10 veckor.

#### Användning innan simning

Otocur skyddar örat mot irritation orsakad av vatten och förebygger inflammation i yttre hörselgången. Spraya 1-2 doser, eller dosera 2-4 droppar från droppflaskan i båda öronen alltid innan simning.

#### Behandling av torra, kliande och irriterade hörselgångar

Spraya 1-2 doser eller dosera 2-4 droppar från droppflaskan i hörselgången en gång per dag eller vid behov. Otocur kan användas så länge det behövs.

#### Annat att observera vid användning

Otocur är endast avsett för lokalt bruk i hörselgången.

Din läkare kan ha ordinerat produkten för annat användningsområde än den som står i denna bipacksedel. Följ alltid läkarens ordination.

Om förpackningen inte innehåller en konformad adapter, eller om pumpen inte fungerar eller det är något annat fel på produkten, returnera den till inköpsstället. Använd inte produkten.

Om adaptern fastnar in i hörselgången, eller om örat blir skadat på något annat sätt, kontakta genast läkare.

## 4. Eventuella biverkningar

Otocur har inga kända biverkningar. Om du trots detta miss-tänker att produkten har gett dig oväntade symptom eller reaktioner, tala med läkare, apotekspersonal eller sjuksköterska.

## 5. Hur Otocur ska förvaras

Förvara förpackningen upprätt och vid rumstemperatur. Öppnad flaska ska användas före utgångsdatum som anges på flaskan.

Förpackningen innehåller smådelar. Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

Använd inte produkten om flaskan har skadats eller utgångsdatumet har passerat.

Tom flaska kan kasseras bland vanligt hushållsavfall. Fråga apotekspersonalen hur man kasserar en oanvänd eller öppnad flaska.

## Bruksanvisning öronspray

### 1. Håll alltid flaskan upprätt.



2. Vid första användning: tryck pumpen tills olja börjar komma ut ur sprayen. Olja är mycket tjockare än vatten, så det kan hända att man måste trycka pumpen t.o.m. 20-30 gånger innan oljan börjar rinna. Du kan täcka utgångshålet på sprayen med en finger medan du trycker pumpen. Detta skapar undertryck i spraypumpen, vilket gör att oljan börjar flyta lättare. Akta att oljan inte smutsar ner omgivningen eller kläder. I fortsättningen fungerar sprayen normalt utan extra åtgärder.



3. Kontrollera att den konformade adaptern sitter tätt på sprayspetsen innan du doserar produkten. Sätt in sprayen i örat utan adaptern, för spetsen kan åka in för djupt. En smutsig adapter kan vid behov avlägsnas och rengöras med mild tvålösning.



4. Dra ytterörat bakåt och utåt och dosera 1-2 Otocur-sprayningar i hörselgången efter att du placerat adaptern vid hörselgångens mynning. **Stoppa inte adaptern för långt in i hörselgången!** Torka av extra olja. Otocur öronspray är avsedd för personligt bruk.

## Bruksanvisning örondroppar



1. Innan du doserar produkten kontrollera att droppflaskans spets är ren och att ingen smuts eller torkat öronvax har fastnat på den. Hålet som oljan kommer igenom kan täppas till av smuts eller torkat öronvax så att doseringen inte lyckas. I så fall ska spetsen rengöras mekaniskt t.ex. med en tandpetare. Spetsen kan också sköljas ren med varmt vatten. Otocur-droppflaskan är avsedd för personligt bruk.



2. Dra ytterörat bakåt och utåt. Tryck droppflaskans spets varsamt mot hörselgångens öppning och dosera 2-4 droppar olja i örat. Det är viktigt att tillräckligt mycket olja kommer in i hörselgången; den kan fyllas helt med olja. Risk för överdosering finns inte - överflödig olja rinner ut ur hörselgången. Torka av extra olja.



Använd inte bommulpinnar till det.

## 6. Förpackningens innehåll och övriga upplysningar

### Innehållsdeklaration av Otocur

Den aktiva substansen är jojobaolja (Simmondsia Chinensis). Övriga innehållsämnen är flytande paraffin och cyklopentasiloxan.

### Produktens utseende och förpackningsstorlek

30 ml sprayflaska  
25 ml droppflaska.

### Marknadsförare i Finland

Bitelab Oy och Decem Pharma Oy  
Pakkalanukuja 6  
FI-01510 Vanda  
Finland  
Tel: +358 10 8305800  
info@bitelab.fi

### Tillverkare

Galena Pharma Oy  
Sammonkatu 10  
FI-70500 Kuopio  
Finland  
Tel: +358 17 2881250  
galena@galena.fi